



15 de febrero de 2017

(17-0902)

Página: 1/13

Original: inglés

CANADÁ - MEDIDAS RELATIVAS AL COMERCIO DE AERONAVES COMERCIALES

SOLICITUD DE CELEBRACIÓN DE CONSULTAS PRESENTADA POR EL BRASIL

La siguiente comunicación, de fecha 8 de febrero de 2017, dirigida por la delegación del Brasil a la delegación del Canadá y al Presidente del Órgano de Solución de Diferencias, se distribuye de conformidad con el párrafo 4 del artículo 4 del ESD.

Las autoridades de mi país me han encomendado que solicite la celebración de consultas con el Gobierno del Canadá de conformidad con los artículos 1 y 4 del Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias ("ESD"); los artículos 4, 7, y 30 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias ("Acuerdo SMC"); y el artículo XXII del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994 ("GATT de 1994") (en la medida en que está incorporado por el artículo 30 del Acuerdo SMC) en relación con medidas que afectan al comercio de aeronaves comerciales.

Bombardier, Inc. ("Bombardier")¹ ha recibido un apoyo financiero considerable del Gobierno Federal y los gobiernos provinciales y locales del Canadá. Bombardier emprendió inicialmente su programa de aeronaves C-Series en 2005, y reemprendió el programa en 2008. Desde que emprendió el programa C-Series, Bombardier ha vendido más de 300 aeronaves a clientes del Canadá, los Estados Unidos, Australia, Europa, Asia y Oriente Medio. Las primeras entregas de aeronaves C-Series a los clientes tuvieron lugar en 2016.

El Gobierno Federal y los gobiernos provinciales y locales del Canadá han proporcionado importantes subvenciones a Bombardier para desarrollar, emprender y mantener su programa de aeronaves C-Series. El apoyo del Canadá a Bombardier para el programa C-Series incluye préstamos, donaciones, aportaciones de capital, bonificaciones fiscales y otras contribuciones financieras.

Las medidas objeto de la presente solicitud son las subvenciones prohibidas y recurribles a Bombardier y sus proveedores, así como las leyes, reglamentos y otros instrumentos, y las modificaciones de los mismos, por los que se otorgan esas subvenciones a dichos receptores. Entre esas medidas se incluyen las siguientes:

- La concesión por el Canadá (mediante el antiguo Ministerio de Industria del Canadá, ahora denominado Ministerio de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico del Canadá) de 350 millones de dólares canadienses en financiación a Bombardier para el diseño y desarrollo de aeronaves comerciales (en lo sucesivo, "ayuda para emprender proyectos"). El Canadá y Bombardier acordaron inicialmente la ayuda para emprender proyectos en mayo de 2005, y el Canadá confirmó de nuevo su oferta en julio de 2008. En 2008 se firmaron los términos y condiciones, y en marzo de 2009 se firmaron los

¹ La referencia a "Bombardier" en la presente solicitud incluye Bombardier, Inc.; Bombardier Aerospace; Bombardier Transportation (Investment) UK Ltd; C Series Aircraft Limited Partnership; y todas las demás subsidiarias y filiales de Bombardier, Inc.

acuerdos de contribución. La financiación por valor de 350 millones de dólares canadienses a Bombardier se desembolsó a finales de diciembre de 2013.²

- La concesión por Quebec (mediante Investissement Québec ("IQ"), Sociedad para el desarrollo económico de Quebec) de 118 millones de dólares canadienses en ayuda para emprender proyectos a Bombardier. La ayuda para emprender proyectos se anunció en mayo de 2005. Quebec volvió a ofrecer ayuda para emprender proyectos en julio de 2008, y se desembolsaron 117 millones de dólares canadienses en 2009.³
- La concesión por Quebec de ayudas para que Bombardier construyera nuevas instalaciones de producción de aeronaves C-Series en Mirabel (Quebec). Quebec se ofreció a "asumir la responsabilidad de la nueva planta de montaje de aeronaves de Bombardier" en enero de 2005 y anunció un "acuerdo" sobre la elección de un emplazamiento en Mirabel (Quebec) en mayo de 2005. Bombardier eligió de nuevo a Mirabel (Quebec) como emplazamiento para el montaje final de aeronaves C-Series en julio de 2008.⁴
- Los incentivos y exenciones fiscales, y las demás ayudas, del municipio de Mirabel (Quebec), con inclusión de la exención de los impuestos sobre la propiedad para las instalaciones de producción de aeronaves C-Series de Bombardier durante sus 10 primeros años de funcionamiento. En noviembre de 2008, Mirabel aprobó una bonificación fiscal de 10 años para las empresas de la rama de producción de aeronaves establecidas en el aeropuerto.⁵
- La concesión por el Canadá de financiación reembolsable y no reembolsable a Bombardier y sus proveedores en el marco del Programa de Asociación Tecnológica del Canadá para apoyar el desarrollo tecnológico en el sector aeroespacial. El Canadá emprendió el Programa de Asociación Tecnológica en marzo de 1996. La potestad para concluir nuevos proyectos expiró en diciembre de 2006, pero todos los proyectos existentes contratados se mantuvieron y se gestionan mediante la Oficina de Tecnologías Industriales. En noviembre de 2016, el Canadá desembolsó al menos 1.600 millones de dólares canadienses a Bombardier y sus proveedores.⁶

² Véase, por ejemplo, Comunicado de prensa del Ministerio de Industria del Canadá, "Government Of Canada Commits Its Support For Proposed C-Series Commercial Aircraft Program" (13 de mayo de 2005); Acuerdo entre el Ministerio de Industria del Canadá y Bombardier (12 de mayo de 2005); Comunicado de prensa de Bombardier, "Bombardier Launches C-Series Aircraft Program" (13 de julio de 2008); Comunicado de prensa del Ministerio de Industria del Canadá, "Government Of Canada Reconfirms Investment In Bombardier's C-Series" (13 de julio de 2008); Dirección General de Auditoría y Evaluación, "Final Audit Report: Audit of the Bombardier C-Series Contribution Agreements" (mayo de 2014); y Ministerio de Industria del Canadá, "Bombardier: Current Position and New Request" (8 de junio de 2015).

³ Véase, por ejemplo, Comunicado de prensa del Ministerio de Desarrollo Económico, Innovación y Exportaciones, "Quebec Has Won" (13 de mayo de 2005); "Everyone aboard for C-Series project", *Montreal Gazette* (14 de julio de 2008); Investissement Québec, "Successful Takeoff for the C-Series" (20 de septiembre de 2013); Comunicado de prensa del Gobierno de Quebec, "Québec réagit à l'annonce de Bombardier Aéronautique" (22 de febrero de 2008); y Gobierno de Quebec, Decreto Nº 666-2009 (10 de junio de 2009).

⁴ Véase, por ejemplo, "Quebec offers to build plant in partnership with the private sector", *La Presse* (28 de enero de 2005); Comunicado de prensa del Ministerio de Desarrollo Económico, Innovación y Exportaciones, "Quebec Has Won" (13 de mayo de 2005); Comunicado de prensa de Bombardier, "Bombardier Launches C-Series Aircraft Program" (13 de julio de 2008); y "No Place Like Home", *Site Selection* (septiembre de 2008).

⁵ Véase, por ejemplo, Respuestas de la ciudad de Mirabel al memorando del Gobierno del Brasil (diciembre de 2008); "No Place Like Home", *Site Selection* (septiembre de 2008); Ciudad de Mirabel, "Règlement Nº 1387" (22 de noviembre de 2004); Ciudad de Mirabel, "Règlement Nº 1915" (28 de noviembre de 2012); y Ciudad de Mirabel, "Annexe 2 - Fonds de soutien au développement sectoriel (FSDS)" (febrero de 2016).

⁶ Véase, por ejemplo, Gobierno del Canadá, "Technology Partnerships Canada Annual Report 1999-2000" (2000); Gobierno del Canadá, "Technology Partnerships Canada Program", https://ito.ic.gc.ca/eic/site/ito-oti.nsf/eng/h_00154.html (consultado el 28 de enero de 2017); y Gobierno del Canadá, "Technology Partnerships Canada (TPC) Repayment Status Report", <https://ito.ic.gc.ca/eic/site/ito-oti.nsf/eng/00943.html> (1º de noviembre de 2016).

- La concesión por el Canadá de 20 millones de dólares canadienses a Bombardier mediante el Ministerio de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico del Canadá para investigación y desarrollo aeroespaciales.⁷
- La concesión por Quebec de más de 700 millones de dólares canadienses en ayudas en el marco de la Estrategia Aeroespacial de Quebec 2006-2016. Quebec anunció la Estrategia Aeroespacial 2006-2016 en julio de 2006, y en mayo de 2016 declaró que sus contribuciones en el marco de dicha Estrategia ascendían a más de 700 millones de dólares canadienses.⁸
- La Iniciativa Estratégica Aeroespacial y de Defensa, en cuyo marco el Canadá proporciona más de 1.000 millones de dólares canadienses en financiación para la rama de producción aeroespacial, incluidos los proveedores de Bombardier para las aeronaves C-Series. El Canadá emprendió esta Iniciativa en abril de 2007. En el período 2008-2014, el Canadá acordó contribuciones por un valor total de al menos 1.280 millones de dólares canadienses a los proveedores de Bombardier para las aeronaves C-Series. En el ejercicio fiscal 2015, el Canadá ha desembolsado más de 788 millones de dólares canadienses a dichos proveedores.⁹
- La concesión por Quebec (mediante la Caisse de Dépôt et Placement du Québec ("CDPQ") de propiedad estatal y controlada por el Estado) de una línea de crédito por valor de 195 millones de dólares EE.UU. (como parte de un mecanismo de crédito renovable en el que participaban otras instituciones). La línea de crédito de la CDPQ por valor de 195 millones de dólares EE.UU. se anunció en septiembre de 2009. Bombardier ha prorrogado la fecha de vencimiento del mecanismo de crédito en numerosas ocasiones, la más reciente hasta junio de 2019.¹⁰
- La concesión por Quebec (mediante IQ) de 1.000 millones de dólares EE.UU. para atender a las necesidades de tesorería del programa C-Series a cambio de una participación del 49,5% en una entidad de nueva creación a la cual Bombardier transferirá los activos, pasivos y obligaciones de su programa C-Series. En octubre de 2015, IQ y Bombardier suscribieron un memorando de entendimiento para la aportación de capital por valor de 1.000 millones de dólares EE.UU. En junio de 2016, Bombardier cerró la inversión con IQ y transfirió los activos del programa C-Series a una nueva entidad. IQ pagó a Bombardier la primera cuota de 500 millones de dólares EE.UU. en junio de 2016 y la segunda, de la misma cuantía, en septiembre de 2016.¹¹

⁷ Véase, por ejemplo, Alex Thompson, Asesoramiento al Ministro de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico (CCM 282118) (4 de diciembre de 2015).

⁸ Véase, por ejemplo, Comunicado de prensa del Gobierno de Quebec, "*Le ministre Raymond Bachand dévoile la stratégie de développement de l'industrie aéronautique Québécoise*" (16 de julio de 2006); y Comunicado de prensa del Gobierno de Quebec, "*510 millions de dollars pour l'industrie de l'aérospatiale*" (30 de mayo de 2016).

⁹ Véase, por ejemplo, Gobierno del Canadá, "*The Strategic Aerospace and Defence Initiative (SADI)*" https://www.ic.gc.ca/eic/site/ito-oti.nsf/eng/h_00093.html (consultado el 28 de enero de 2017); Comunicado de prensa del Ministerio de Industria del Canadá, "*Canada's New Government Announces New Strategic Aerospace and Defence Initiative*" (2 de abril de 2007); Gobierno del Canadá, "*Project Portfolio*", https://www.ic.gc.ca/eic/site/ito-oti.nsf/eng/h_00025.html (consultado el 28 de enero de 2017); y Gobierno del Canadá, "*Public accounts of Canada*" http://epe.lac-bac.gc.ca/100/201/301/public_accounts_can/pdf/index.html (consultado el 28 de enero de 2017).

¹⁰ Véase, por ejemplo, Comunicado de prensa de la CDPQ, "*The Caisse de Dépôt et Placement du Québec Grants US\$195 Million in Financing to Bombardier*" (2 de septiembre de 2009); y Segundo informe trimestral de Bombardier, hasta el 30 de junio de 2016 (5 de agosto de 2016).

¹¹ Véase, por ejemplo, Comunicado de prensa de Bombardier, "*Bombardier Announces Financial Results for the Third Quarter Ended September 30, 2015, Government of Québec Partners with Bombardier for \$1 billion in C Series as Certification Nears, Bombardier Inc.*" (29 de octubre de 2015); Tercer informe trimestral de Bombardier, hasta el 30 de septiembre de 2016 (10 de noviembre de 2016); Informe de Bombardier sobre cambios importantes, formulario 51-102F3 (2 de noviembre de 2015); y Investissement Québec y Bombardier, Convenio de suscripción (22 de junio de 2016).

- La concesión por Quebec (mediante la CDPQ) de 1.500 millones de dólares EE.UU. a Bombardier para fines generales de la empresa a cambio de una inversión en acciones convertibles en la sociedad de cartera de nueva creación de Bombardier Transportation, Bombardier Transportation (Investment) UK Ltd. El acuerdo entre la CDPQ y Bombardier se anunció en noviembre de 2015. En febrero de 2016 se cerró la venta, y Bombardier obtuvo unos ingresos brutos de 1.500 millones de dólares EE.UU. de la CDPQ.¹²
- Otros programas de subvenciones federales, provinciales y locales que han beneficiado a Bombardier y al programa de aeronaves C-Series, que incluyen (pero sin limitarse a ello) lo siguiente:
 - La concesión por el Canadá (mediante el Consejo de Investigaciones en Ciencias Naturales e Ingeniería del Canadá ("NSERC")) de ayuda financiera para la Red de Investigación y Desarrollo para una Aviación Ecológica ("GARDN") (de la que es miembro Bombardier) con el fin de aumentar la competitividad de la rama de producción aeroespacial del Canadá y reducir la huella ecológica de las aeronaves, los motores y los sistemas de aviónica canadienses. En enero de 2009, el Gobierno del Canadá creó GARDN como una red de centros de excelencia dirigida por empresas. GARDN ha recibido 25 millones de dólares canadienses para el período 2009-2018, y en el ejercicio fiscal 2015 se han desembolsado casi 18 millones de dólares canadienses.¹³
 - La concesión por Quebec de 4 millones de dólares canadienses a Bombardier -incluidos 2 millones de dólares canadienses para el programa C-Series- mediante Emploi-Québec. La ayuda se anunció en noviembre de 2013, aunque el plan para el programa C-Series comenzó efectivamente en el otoño de 2012.¹⁴
 - La concesión por Aéroports de Montréal de ayuda a Bombardier y los proveedores para las aeronaves C-Series para la elección de Mirabel como emplazamiento de la planta de montaje final de aeronaves C-Series de Bombardier y las plantas de componentes de los proveedores, así como otras ayudas para empresas aeroespaciales.¹⁵
 - La concesión por el Canadá de bonificaciones fiscales sobre las inversiones para investigación y desarrollo mediante incentivos fiscales para la investigación científica y el desarrollo experimental.¹⁶

¹² Véase, por ejemplo, Comunicado de prensa de Bombardier, "*Bombardier and CDPQ enter into definitive agreement: CDPQ to acquire 30% of newly-created BT Holdco for \$1.5 billion*" (19 de noviembre de 2015); Informe de Bombardier sobre cambios importantes, formulario 51-102F3 (25 de noviembre de 2015); Tercer informe trimestral de Bombardier, hasta el 30 de septiembre de 2016 (10 de noviembre de 2016); y Acuerdo de suscripción entre la Caisse de Dépôt et Placement du Québec y Bombardier (18 de noviembre de 2015).

¹³ Véase, por ejemplo, Comunicado de prensa del Gobierno del Canadá, "*Government of Canada Stimulates World-Class R&D*" (7 de enero de 2009); Red de centros de excelencia del Canadá, "*Greening Canada's aircraft to compete globally*", http://www.nce-rce.gc.ca/NetworksCentres-CentresReseaux/BLNCE-RCEE/GARDN_eng.asp#about (consultado el 28 de enero de 2017); y Gobierno del Canadá, "*Public accounts of Canada*", http://epe.lac-bac.gc.ca/100/201/301/public_accounts_can/pdf/index.html (consultado el 28 de enero de 2017).

¹⁴ Véase, por ejemplo, "*Formation de la main-d'œuvre: Québec octroie 4 M\$ à Bombardier Aéronautique*", Nordinfo (26 de noviembre de 2013).

¹⁵ Véase, por ejemplo, Comunicado de prensa de Aéroports de Montréal, "*Mirabel destined to become Canada's aircraft production capital*" (13 de junio de 2005); Comunicado de prensa de Aéroports de Montréal, "*Montreal-Mirabel Airport Development Ongoing; Site of Former Terminal Continues to Attract Interest*" (11 de julio de 2016); y Aéroports de Montréal, "*The economic and tax impacts of the activities at Montréal-Mirabel airport*" (septiembre de 2014).

¹⁶ Véase, por ejemplo, Organismo de la Renta Nacional del Canadá, "*Overview of the Scientific Research and Experimental Development (SR&ED) Tax Incentive Program*", http://www.hmtrevenuegroup.com/docs/CRA_Overview_SRED.pdf (consultado el 28 de enero de 2017); y Fassi Kafyeke, Director de tecnologías estratégicas, Bombardier Aerospace, "*Review of Federal Support to Research and Development Expert Panel Consultation questions: An Aerospace Industry Perspective*", [http://rd-review.ca/eic/site/033.nsf/vwapj/sub023.pdf/\\$file/sub023.pdf](http://rd-review.ca/eic/site/033.nsf/vwapj/sub023.pdf/$file/sub023.pdf) (consultado el 28 de enero de 2017).

- La concesión por el Canadá y Quebec de fondos al Consorcio de Investigación e Innovación Aeroespaciales de Quebec ("CRIAQ") (del que es miembro Bombardier) para financiar proyectos de investigación aeroespacial. Desde su creación en 2002, el CRIAQ ha financiado numerosos proyectos de investigación aeroespacial.¹⁷
- La concesión por el Canadá y Quebec de financiación al Consorcio de Investigación e Innovación Aeroespaciales del Canadá ("CARIC") (del que es miembro Bombardier) para emprender proyectos de investigación y desarrollo y proporcionar otras ayudas a la rama de producción aeroespacial del Canadá. En agosto de 2014, el CARIC y el Ministerio de Industria del Canadá firmaron un acuerdo de financiación a lo largo de cinco años por valor de 30 millones de dólares canadienses. El CARIC, el Canadá y Quebec han aportado financiación por valor de millones de dólares canadienses para proyectos de investigación en los que participan Bombardier y otras empresas aeroespaciales.¹⁸
- La concesión por el Canadá, Quebec y la Communauté métropolitaine de Montréal de financiación a Aéro Montréal (del que es miembro Bombardier) para prestar asistencia a la rama de producción aeroespacial de Quebec, y la concesión por Quebec de 70 millones de dólares canadienses a la rama de producción aeroespacial para la fase 1 de SA2GE ("*Systèmes aéronautiques d'avant-garde pour l'environnement*"), en el que participaba Aéro Montréal. Desde su creación en 2006, Aéro Montréal ha recibido y utilizado financiación de fuentes gubernamentales para sus iniciativas aeroespaciales.¹⁹
- La concesión por el Canadá de asistencia financiera para proyectos aeroespaciales mediante el Organismo de Desarrollo Económico del Canadá para las Regiones de Quebec ("CEDQ") (y su Programa de Desarrollo Económico para Quebec). Desde 2005 (cuando se creó el CEDQ) hasta la actualidad, ese Organismo ha proporcionado contribuciones por valor de decenas de millones de dólares canadienses a empresas aeroespaciales, incluidos más de 11 millones de dólares canadienses para 16 entidades, anunciados en junio de 2015, y 4,98 millones de dólares canadienses para 11 entidades, anunciados en julio de 2016.²⁰
- Otros programas de subvenciones federales, provinciales y locales que pueden beneficiar al programa C-Series, a Bombardier y a la rama de producción aeroespacial canadiense, que incluyen (pero sin limitarse a ello) lo siguiente:

¹⁷ Véase, por ejemplo, CRIAQ, "Our Partners", http://www.criag.aero/Pages/Detail/6219850280/11281102632/our_partners.html (consultado el 28 de enero de 2017); CRIAQ, "About CRIAQ", http://www.criag.aero/Pages/Detail/5975934504/10579844776/about_criag.html (consultado el 28 de enero de 2017); CRIAQ, "International Collaboration", http://www.criag.aero/Projets_B/ListeProjets/13079981480/projects_list.html (consultado el 28 de enero de 2017); y CRIAQ, "CRIAQ Classic", http://www.criag.aero/Projets_A/ListeProjets/12927534120/projects_list.html (consultado el 28 de enero de 2017).

¹⁸ Véase, por ejemplo, CARIC, "Mission, vision & values", <http://caric.aero/about-us/mission-vision-values/> (consultado el 28 de enero de 2017); CARIC, "2015-2016 Annual Report" (29 de septiembre de 2016); y Comunicado de prensa del CARIC, "CARIC Welcomes the Federal Government's Support to Aerospace R&D" (8 de agosto de 2014).

¹⁹ Véase, por ejemplo, Aéro Montréal, "Innovation", <https://www.aeromontreal.ca/aero-innovation.html> (consultado el 28 de enero de 2017); Aéro Montréal, "Partners", <https://www.aeromontreal.ca/partners.html> (consultado el 28 de enero de 2017); Comunicado de prensa de Aéro Montréal, "Aéro Montréal Receives \$2 Million to Pursue MACH Initiative Projects and Launch a 5th Cohort" (12 de diciembre de 2016); Comunicado de prensa del Gobierno del Canadá, "Aero Montreal Receives \$1,584,150 in Funding from Government of Canada" (5 de mayo de 2014); Comunicado de prensa del Gobierno del Canadá, "Aéro Montréal Receives \$731,250 in Funding from the Government of Canada" (21 de marzo de 2011); y CRIAQ, "Progress Report" (31 de agosto de 2010).

²⁰ Véase, por ejemplo, Comunicado de prensa del CEDQ, "The Government of Canada is providing financial assistance to 11 aerospace sector projects" (12 de julio de 2016); Ley por la que se establece el Organismo de Desarrollo Económico del Canadá para las Regiones de Quebec, S.C. 2005, c. 26 (23 de junio de 2005); Comunicado de prensa del CEDQ, "Major aerospace announcement by the Government of Canada in the wings of the International Paris Air Show" (17 de junio de 2015); y CEDQ, "Disclosure of grant and contribution awards", <http://dec-ced.qc.ca/eng/disclosure/grant-contribution-awards/quarters.html> (consultado el 28 de enero de 2017).

- La concesión por Quebec de garantías de préstamos, asistencia financiera y otras ayudas mediante el Programa de Ayuda Estratégica para las Inversiones (PASI) (también denominado ESSOR).²¹
- La concesión por el Canadá de una deducción por amortización acelerada para apoyar las inversiones en maquinaria y equipos. El Gobierno del Canadá adoptó esta medida en 2007, y su expiración estaba prevista para finales de 2015. Fue prorrogada para incluir activos admisibles adquiridos después de 2015 y antes de 2026.²²
- La concesión por Quebec de ayuda mediante bonificaciones fiscales reembolsables para investigación previa a la competencia.²³
- Otras medidas del Canadá y Quebec en apoyo de las ventas de las aeronaves de la C-Serie a Air Canada.²⁴
- Cualesquiera otras medidas vigentes o futuras o modificaciones o revisiones de las medidas identificadas *supra* que impliquen una contribución financiera de entidades gubernamentales federales, provinciales o locales canadienses, o de cualesquiera entidades controladas por tales entidades gubernamentales canadienses, que beneficien a Bombardier o al programa C-Series, incluidas las siguientes medidas anunciadas por el Canadá y Quebec, sin que la enumeración sea exhaustiva:
 - 372,5 millones de dólares canadienses en contribuciones reembolsables a Bombardier. El 7 de febrero de 2017, el Canadá anunció que esas contribuciones se realizarán en diversas cuotas a lo largo de cuatro años "para apoyar el desarrollo del avión de negocios Global 7000 a través de la Iniciativa Estratégica Aeroespacial y de Defensa (SADI) y de la C-Series, en el marco de los programas de contribuciones en vigor".²⁵
 - 1.000 millones de dólares EE.UU. en asistencia financiera a Bombardier. El 11 de octubre de 2016, el Ministro de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico del Canadá declaró que el apoyo a Bombardier "no es una cuestión de si queremos hacer la inversión, sino de cómo queremos hacerla".²⁶

²¹ Véase, por ejemplo, Gobierno del Canadá, "Strategic Support for Investment Program (PASI)", <https://www.ic.gc.ca/eic/site/054.nsf/eng/00167.html> (consultado el 28 de enero de 2017); Investissement Québec, "ESSOR", <http://www.investquebec.com/quebec/en/financial-products/all-our-solutions/essor.html> (consultado el 28 de enero de 2017); y Investissement Québec, "Customized Financial Products", <http://www.investquebec.com/international/en/industries/aerospace/customized-financial-products.html> (consultado el 28 de enero de 2017).

²² Véase, por ejemplo, Gobierno del Canadá, "Budget 2015: Chapter 3.1 - Supporting the Manufacturing Sector and Investing in Advanced Research" (21 de abril de 2015); y Organismo de la Renta Nacional del Canadá, "T2 Corporation - Income Tax Guide - Chapter 3: Page 3 of the T2 return", <http://www.cra-arc.gc.ca/E/pub/tg/t4012/t4012-05-e.html> (consultado el 28 de enero de 2017).

²³ Véase, por ejemplo, Rufin Baghana y Pierre Mohnen, "Effectiveness of R&D Tax Incentives in Small and Large Enterprises in Québec" (28 de diciembre de 2008); y Finances Québec, "2008-2009 Budget: Additional Information on the Budgetary Measures" (13 de marzo de 2008).

²⁴ Véase, por ejemplo, "Erin O'Toole on Air Canada Public Participation Act", Declaración en la Cámara de los Comunes (1º de junio de 2016); "Air Canada Inc threatens to walk away from Bombardier Inc C-Series deal if legislation over maintenance isn't passed", *Financial Post* (22 de junio de 2016); y "Quebec getting heat for dropping lawsuit against Air Canada in S-Series deal", *CityNews* (18 de febrero de 2016).

²⁵ Ministerio de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico del Canadá, "Backgrounder: Bombardier Contribution", <http://news.gc.ca/web/article-en.do?mthd=index&ctr.page=1&nid=1186209> (7 de febrero de 2017); Comunicado de prensa de Bombardier, "Government of Canada and Bombardier Announce Significant Investment to Strengthen Leadership in Aerospace" (7 de febrero de 2017).

²⁶ Véase, por ejemplo, "Navdeep Bains: Liberals Ready To Invest In Bombardier, With Conditions", *Canadian Press* (11 de octubre de 2016); "Trudeau Plans Aerospace Support After Bombardier Request", *Bloomberg* (15 de diciembre de 2016); y Ministerio de Industria del Canadá, asesoramiento al Ministro de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico del Canadá, Solicitud de Bombardier (4 de diciembre de 2015).

- Al menos 510 millones de dólares canadienses en contribuciones gubernamentales, como donaciones, préstamos y financiación, anunciadas en mayo de 2016 en el marco de la Estrategia Aeroespacial de Quebec 2016-2026. Este apoyo incluye 40 millones de dólares canadienses para la Fase 2 de SA2GE. En octubre de 2016, Quebec seleccionó cinco proyectos para la Fase 2 de SA2GE, entre ellos una propuesta de Bombardier.²⁷
- Hasta 54 millones de dólares canadienses anunciados en octubre de 2016 para apoyar a Bombardier y sus proveedores en el marco del Programa de Demostración de Tecnologías. El Canadá emprendió dicho programa en septiembre de 2013.²⁸

El Brasil considera que las medidas son incompatibles con las obligaciones que corresponden al Canadá en virtud de, entre otras, las siguientes disposiciones:

1. los párrafos 1 a) y 2 del artículo 3 del Acuerdo SMC;
2. los párrafos 1 b) y 2 del artículo 3 del Acuerdo SMC; y
3. el apartado c) del artículo 5 y los párrafos 3 a), 3 b), 3 c), 4 y 5 del artículo 6 del Acuerdo SMC.

El Brasil considera que las medidas objeto de la presente solicitud son contribuciones financieras (por ejemplo, donaciones, préstamos, aportaciones de capital y bonificaciones fiscales) de un gobierno o un organismo público que otorgan un beneficio a Bombardier en el sentido de los apartados a) y b) del párrafo 1 del artículo 1 del Acuerdo SMC. El Brasil considera además que esas subvenciones son específicas para Bombardier o la rama de producción aeroespacial en el sentido del artículo 2 del Acuerdo SMC.

A juicio del Brasil, las subvenciones federales y provinciales del Canadá para emprender proyectos, así como otros programas de subvención, parecen estar supeditadas *de jure* o *de facto* a los resultados de exportación, como condición única o entre otras varias condiciones, infringiendo así los párrafos 1 a) y 2 del artículo 3 del Acuerdo SMC. Otras medidas parecen condicionar las subvenciones *de jure* o *de facto* al empleo de productos nacionales con preferencia a los importados, como condición única o entre otras varias condiciones, infringiendo así los párrafos 1 b) y 2 del artículo 3 del Acuerdo SMC.

La utilización de las medidas a que se hace referencia *supra* causa efectos desfavorables para los intereses del Brasil en forma de perjuicio grave o amenaza de perjuicio grave:

- Las subvenciones tienen por efecto desplazar u obstaculizar o amenazar con desplazar u obstaculizar las importaciones de un producto similar del Brasil en el Canadá, infringiendo así el apartado c) del artículo 5 y los párrafos 3 a) y 4 del artículo 6 del Acuerdo SMC.
- Las subvenciones tienen por efecto desplazar u obstaculizar o amenazar con desplazar u obstaculizar las exportaciones de un producto similar del Brasil a los Estados Unidos, la Unión Europea y otros mercados de terceros países, infringiendo así el apartado c) del artículo 5 y los párrafos 3 b) y 4 del artículo 6 del Acuerdo SMC.

²⁷ Véase, por ejemplo, Comunicado de prensa del Gobierno de Quebec, "*Québec prépare l'avion de demain*" (14 de octubre de 2015); Comunicado de prensa del Gobierno de Quebec, "*80 millions de dollars pour développer les technologies liées à l'avion de demain*" (6 de octubre de 2016); Comunicado de prensa del Gobierno de Quebec, "*510 millions de dollars pour l'industrie de l'aérospatiale*" (30 de mayo de 2016); Gobierno de Quebec, "*Quebec's Aerospace Strategy*" (2016); y Aéro Montréal, "*Launch of the 2nd Phase of the SA2GE Project for the Development of Greener Aircraft*" (6 de octubre de 2016).

²⁸ Véase, por ejemplo, Comunicado de prensa del Gobierno del Canadá, "*Government of Canada invests up to \$54 million in next-generation aircraft technologies*" (11 de octubre de 2016); Comunicado de prensa del Gobierno del Canadá, "*Harper Government Launches Key Aerospace and Defence Program*" (4 de septiembre de 2013); y Ministerio de Industria del Canadá, "*Technology Demonstration Program (TDP) - Program Guide*" (2016).

- Las subvenciones tienen un efecto significativo de pérdida de ventas o amenaza de pérdida de ventas frente al producto subvencionado en los Estados Unidos, la Unión Europea y otros mercados, infringiendo así el apartado c) del artículo 5 y el párrafo 3 c) del artículo 6 del Acuerdo SMC.
- Las subvenciones tienen un efecto significativo de contención de la subida de los precios o reducción de los precios o amenazan tener un efecto significativo de contención de la subida de los precios o reducción de los precios en los Estados Unidos, la Unión Europea y otros mercados, infringiendo así el apartado c) del artículo 5 y el párrafo 3 c) del artículo 6 del Acuerdo SMC.
- Las subvenciones tienen por efecto una significativa subvaloración de precios o amenaza de significativa subvaloración de precios del producto subvencionado en los Estados Unidos, la Unión Europea y otros mercados, infringiendo así el apartado c) del artículo 5 y los párrafos 3 c) y 5 del artículo 6 del Acuerdo SMC.

Al Brasil le preocupa asimismo que las medidas hayan causado y sigan causando anulación o menoscabo de ventajas resultantes directa o indirectamente para el Brasil del GATT de 1994 en el sentido del párrafo 1 del artículo XXIII.

En el anexo de la presente solicitud de celebración de consultas, y de conformidad con el párrafo 2 del artículo 4 y el párrafo 2 del artículo 7 del Acuerdo SMC, el Brasil proporciona una lista de las pruebas disponibles de la existencia y naturaleza de las subvenciones de que se trata y del perjuicio grave causado a los intereses del Brasil.

El Brasil se reserva el derecho de plantear otras alegaciones y medidas y de abordar otras cuestiones de derecho y de hecho en el marco de otras disposiciones de los acuerdos abarcados en el curso de las consultas.

Las autoridades de mi país confían en recibir oportunamente la respuesta del Canadá a la presente solicitud y esperan con interés examinar con el Canadá una fecha y lugar mutuamente convenientes para celebrar las consultas.

ANEXO

Relación de las pruebas disponibles de conformidad con el párrafo 2 del artículo 4 y el párrafo 2 del artículo 7 del Acuerdo SMC

En la solicitud de celebración de consultas presentada por el Brasil de fecha 8 de febrero de 2017 se identifican las medidas de subvención que forman parte de la presente solicitud. Las pruebas que se indican a continuación son las pruebas de que dispone actualmente el Brasil respecto de la existencia y naturaleza de esas medidas de subvención y del perjuicio grave que han causado a los intereses del Brasil. El Brasil se reserva el derecho de complementar o modificar esta lista en el futuro, según proceda.

Las pruebas de que dispone actualmente el Brasil incluyen las siguientes:

Comunicado de prensa del Ministerio de Industria del Canadá, *"Government Of Canada Commits Its Support For Proposed CSeries Commercial Aircraft Program"* (13 de mayo de 2005)

Comunicado de prensa de Bombardier, *"Bombardier Launches CSeries Aircraft Program"* (13 de julio de 2008)

Comunicado de prensa del Ministerio de Industria del Canadá, *"Government Of Canada Reconfirms Investment In Bombardier's CSeries"* (13 de julio de 2008)

Dirección General de Auditoría y Evaluación, *"Final Audit Report: Audit of the Bombardier CSeries Contribution Agreements"* (mayo de 2014)

Acuerdo entre el Ministerio de Industria del Canadá y Bombardier (12 de mayo de 2005)

Ministerio de Industria del Canadá, *"Bombardier: Current Position and New Request"* (8 de junio de 2015)

Comunicado de prensa del Ministerio de Desarrollo Económico, Innovación y Exportaciones, *"Quebec Has Won"* (13 de mayo de 2005)

"Everyone aboard for CSeries project", *Montreal Gazette* (14 de julio de 2008)

Investissement Québec, *"Successful Takeoff for the CSeries"* (20 de septiembre de 2013)

Comunicado de prensa del Gobierno de Quebec, *"Québec réagit à l'annonce de Bombardier Aéronautique"* (22 de febrero de 2008)

Gobierno de Quebec, Decreto N° 666-2009 (10 de junio de 2009)

"Quebec offers to build plant in partnership with the private sector", *La Presse* (28 de enero de 2005)

Comunicado de prensa de Bombardier, *"Bombardier Announces Financial Results for the Third Quarter Ended September 30, 2015, Government of Québec Partners with Bombardier for \$1 billion in C Series as Certification Nears, Bombardier Inc."* (29 de octubre de 2015)

Informe de Bombardier sobre cambios importantes, formulario 51-102F3 (2 de noviembre de 2015)

Informe de Bombardier sobre cambios importantes, formulario 51-102F3 (25 de noviembre de 2015)

Investissement Québec y Bombardier, Convenio de suscripción (22 de junio de 2016)

Comunicado de prensa de Bombardier, "*Bombardier and CDPQ enter into definitive agreement: CDPQ to acquire 30% of newly-created BT Holdco for \$1.5 billion*" (19 de noviembre de 2015)

Acuerdo de suscripción entre la Caisse de Dépôt et Placement du Québec y Bombardier (18 de noviembre de 2015))

Comunicado de prensa de la CDPQ, "*The Caisse de Dépôt et Placement du Québec Grants US\$195 Million in Financing to Bombardier*" (2 de septiembre de 2009)

"*Navdeep Bains: Liberals Ready To Invest In Bombardier, With Conditions*", *Canadian Press* (11 de octubre de 2016)

Ministerio de Industria del Canadá, Asesoramiento al Ministro de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico del Canadá, Solicitud de Bombardier (4 de diciembre de 2015)

"*Trudeau Plans Aerospace Support After Bombardier Request*", *Bloomberg* (15 de diciembre de 2016)

Respuestas de la ciudad de Mirabel al memorando del Gobierno del Brasil (diciembre de 2008)

"*No Place Like Home*", *Site Selection* (septiembre de 2008)

Ciudad de Mirabel, "*Règlement N° 1387*" (22 de noviembre de 2004)

Ciudad de Mirabel, "*Règlement N° 1915*" (28 de noviembre de 2012)

Ciudad de Mirabel, "*Annexe 2 - Fonds de soutien au développement sectoriel (FSDS)*" (febrero de 2016)

Comunicado de prensa del Ministerio de Industria del Canadá, "*Canada's New Government Announces New Strategic Aerospace and Defence Initiative*" (2 de abril de 2007)

Ministerio de Industria del Canadá, "*The Strategic Aerospace and Defence Initiative (SADI)*" https://www.ic.gc.ca/eic/site/ito-oti.nsf/eng/h_00093.html (consultado el 28 de enero de 2017)

Gobierno del Canadá, "*Project Portfolio*", https://www.ic.gc.ca/eic/site/ito-oti.nsf/eng/h_00025.html (consultado el 28 de enero de 2017)

Comunicado de prensa del Gobierno del Canadá, "*Harper Government Launches Key Aerospace and Defence Program*" (4 de septiembre de 2013)

Comunicado de prensa del Gobierno del Canadá, "*Government of Canada invests up to \$54 million in next-generation aircraft technologies*" (11 de octubre de 2016)

Ministerio de Industria del Canadá, "*Technology Demonstration Program (TDP) - Program Guide*" (2016)

"*Bombardier wins breakthrough C Series order from Delta*", *Leeham News* (28 de abril de 2016)

Delta Airlines, "*Delta orders state-of-art, fuel-efficient Bombardier C Series*" (28 de abril 2016)

"*Delta drops E190 plan after CSeries deal*", *FlightGlobal* (28 de abril de 2016)

"*Gulf Air looks to GECAS as fleet strategy mystery deepens*", *Flight International* (31 de enero de 2012)

"*CSeries gets off ground*", *The Gazette* (12 de marzo de 2009)

Comunicado de prensa del Gobierno de Quebec, "*Québec prépare l'avion de demain*" (14 de octubre de 2015)

Comunicado de prensa del Gobierno de Quebec, "*Le ministre Raymond Bachand dévoile la stratégie de développement de l'industrie aéronautique Québécoise*" (16 de julio de 2006)

Gobierno de Quebec, "*Quebec's Aerospace Strategy*" (2016)

Comunicado de prensa del Gobierno de Quebec, "*510 millions de dollars pour l'industrie de l'aérospatiale*" (30 de mayo de 2016)

Comunicado de prensa del Gobierno de Quebec, "*80 millions de dollars pour développer les technologies liées à l'avion de demain*" (6 de octubre de 2016)

Aéro Montréal, "*Launch of the 2nd Phase of the SA2GE Project for the Development of Greener Aircraft*" (6 de octubre de 2016)

Alex Thompson, Asesoramiento al Ministro de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico (CCM 282118) (4 de diciembre de 2015)

Gobierno del Canadá, "*Technology Partnerships Canada Annual Report 1999 - 2000*" (2000)

Ministerio de Industria del Canadá, "*Technology Partnerships Canada Program*", https://ito.ic.gc.ca/eic/site/ito-oti.nsf/eng/h_00154.html (consultado el 28 de enero de 2017)

Gobierno del Canadá, "*Technology Partnerships Canada (TPC) Repayment Status Report*", <https://ito.ic.gc.ca/eic/site/ito-oti.nsf/eng/00943.html> (1º de noviembre de 2016)

Comunicado de prensa del Gobierno del Canadá, "*Government of Canada Stimulates World-Class R&D*" (7 de enero de 2009)

Red de centros de excelencia del Canadá, "*Greening Canada's aircraft to compete globally*", http://www.nce-rce.gc.ca/NetworksCentresReseaux/BLNCE-RCEE/GARDN_eng.asp#about (consultado el 28 de enero de 2017)

Gobierno del Canadá, "*Strategic Support for Investment Program (PASI)*", <https://www.ic.gc.ca/eic/site/054.nsf/eng/00167.html> (consultado el 28 de enero de 2017)

Investissement Québec, "*ESSOR*", <http://www.investquebec.com/quebec/en/financial-products/all-our-solutions/essor.html> (consultado el 28 de enero de 2017)

Investissement Québec, "*Customized Financial Products*", <http://www.investquebec.com/international/en/industries/aerospace/customized-financial-products.html> (consultado el 28 de enero de 2017)

"*Formation de la main-d'œuvre: Québec octroie 4 M\$ à Bombardier Aéronautique*", Nordinfo (26 de noviembre de 2013)

Comunicado de prensa de Aéroports de Montréal, "*Montreal-Mirabel Airport Development Ongoing; Site of Former Terminal Continues to Attract Interest*" (11 de julio de 2016)

Aéroports de Montréal, "*The economic and tax impacts of the activities at Montréal-Mirabel airport*" (septiembre de 2014)

Comunicado de prensa de Aéroports de Montréal, "*Mirabel destined to become Canada's aircraft production capital*" (13 de junio de 2005)

Fassi Kafyeke, Director de tecnologías estratégicas, Bombardier Aerospace, "*Review of Federal Support to Research and Development Expert Panel Consultation questions: An Aerospace Industry Perspective*", [http://rd-review.ca/eic/site/033.nsf/vwapj/sub023_.pdf/\\$file/sub023.pdf](http://rd-review.ca/eic/site/033.nsf/vwapj/sub023_.pdf/$file/sub023.pdf) (consultado el 28 de enero de 2017)

Organismo de la Renta Nacional del Canadá, "Overview of the Scientific Research and Experimental Development (SR&ED) Tax Incentive Program", http://www.hmtrevenuegroup.com/docs/CRA_Overview_SRED.pdf (consultado el 28 de enero de 2017)

Organismo de la Renta Nacional del Canadá, "T2 Corporation - Income Tax Guide - Chapter 3: Page 3 of the T2 return", <http://www.cra-arc.gc.ca/E/pub/tg/t4012/t4012-05-e.html> (consultado el 28 de enero de 2017)

Gobierno del Canadá, "Budget 2015: Chapter 3.1 - Supporting the Manufacturing Sector and Investing in Advanced Research" (21 de abril de 2015)

Gobierno del Canadá, *Notificaciones de conformidad con el párrafo 1 del artículo XVI del GATT de 1994 y el artículo 25 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias* (2005-2015)

Comunicado de prensa del CEDQ, "Major aerospace announcement by the Government of Canada in the wings of the International Paris Air Show" (17 de junio de 2015)

CEDQ, "Disclosure of grant and contribution awards", <http://dec-ced.gc.ca/eng/disclosure/grant-contribution-awards/quarters.html> (consultado el 28 de enero de 2017)

Ley por la que se establece el Organismo de Desarrollo Económico del Canadá para las Regiones de Quebec, S.C. 2005, c. 26 (23 de junio de 2005)

Comunicado de prensa del CEDQ, "The Government of Canada is providing financial assistance to 11 aerospace sector projects" (12 de julio de 2016)

CRIAQ, "Our Partners", http://www.criq.aero/Pages/Detail/6219850280/11281102632/our_partners.html (consultado el 28 de enero de 2017)

CRIAQ, "About CRIAQ", http://www.criq.aero/Pages/Detail/5975934504/10579844776/about_criq.html (consultado el 28 de enero de 2017)

CRIAQ, "International Collaboration", http://www.criq.aero/Projets_B/ListeProjets/13079981480/projects_list.html (consultado el 28 de enero de 2017)

CRIAQ, "CRIAQ Classic", http://www.criq.aero/Projets_A/ListeProjets/12927534120/projects_list.html (consultado el 28 de enero de 2017)

CARIC, "Mission, vision & values", <http://caric.aero/about-us/mission-vision-values/> (consultado el 28 de enero de 2017)

CARIC, "2015-2016 Annual Report" (29 de septiembre de 2016)

Aéro Montréal, "Innovation", <https://www.aeromontreal.ca/aero-innovation.html> (consultado el 28 de enero de 2017)

Comunicado de prensa del CARIC, "CARIC Welcomes the Federal Government's Support to Aerospace R&D" (8 de agosto de 2014)

Aéro Montréal, "Partners", <https://www.aeromontreal.ca/partners.html> (consultado el 28 de enero de 2017)

Comunicado de prensa de Aéro Montréal, "Aéro Montréal Receives \$2 Million to Pursue MACH Initiative Projects and Launch a 5th Cohort" (12 de diciembre de 2016)

Comunicado de prensa del Gobierno del Canadá, "Aero Montreal Receives \$1,584,150 in Funding from Government of Canada" (5 de mayo de 2014)

Comunicado de prensa del Gobierno del Canadá, "Aéro Montréal Receives \$731,250 in Funding from the Government of Canada" (21 de marzo de 2011)

CRIAQ, *"Progress Report"* (31 de agosto de 2010)

Finances Québec, *"2008-2009 Budget: Additional Information on the Budgetary Measures"* (13 de marzo de 2008)

Rufin Baghana y Pierre Mohnen, *"Effectiveness of R&D Tax Incentives in Small and Large Enterprises in Québec"*, Working Paper Series (28 de diciembre de 2008)

"Erin O'Toole on Air Canada Public Participation Act", Declaración en la Cámara de los Comunes (1º de junio de 2016)

"Air Canada Inc threatens to walk away from Bombardier Inc C-Series deal if legislation over maintenance isn't passed", *Financial Post* (22 de junio de 2016)

"Quebec getting heat for dropping lawsuit against Air Canada in S-Series deal", *CityNews* (18 de febrero de 2016)

Informes trimestrales y anuales de Bombardier, 2000-2016

Informes trimestrales de situación de Bombardier sobre el Programa C-Series, 2009-2016

Gobierno del Canadá, *"Public accounts of Canada"*, http://epe.lac-bac.gc.ca/100/201/301/public_accounts_can/pdf/index.html (consultado el 28 de enero de 2017)

Ministerio de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico del Canadá, *"Backgrounder: Bombardier Contribution"*, <http://news.gc.ca/web/article-en.do?mthd=index&crtr.page=1&nid=1186209> (7 de febrero de 2017)

Comunicado de prensa de Bombardier, *"Government of Canada and Bombardier Announce Significant Investment to Strengthen Leadership in Aerospace"* (7 de febrero de 2017)
